

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΔΥΤΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΤΜΗΜΑ ΒΑΛΚΑΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΠΟΥΔΩΝ
«ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ
ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΤΗΣ Ν.Α. ΕΥΡΩΠΗΣ»

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Τίτλος μαθήματος	Θεωρία της μετάφρασης	
Εξάμηνο	2ο	ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ
Ημέρα και ώρα διεξαγωγής του μαθήματος: κάθε Τρίτη, 15:00-18:00		

Υπεύθυνοι μαθήματος	Νιχωρίτης Κωνστατίνος, Μαυρογένη Σταυρούλα, Σούτσιου Τσιπριάν, Ντοράτσι Μιράντα, Μαρκάτη Δήμητρα
---------------------	--

Τηλέφωνο	23850 - 55207
----------	---------------

Περιγραφή μαθήματος:

Το μάθημα **Θεωρία της μετάφρασης** στοχεύει στην ενδεδειγμένη επισκόπηση των ζητημάτων μετάφρασης από τα ελληνικά προς τις βαλκανικές γλώσσες και αντίστροφα.

Ακαδημαϊκή στοχοθεσία

Γνωστική στοχοθεσία

Μέθοδος διδασκαλίας

Το - οργανώνεται με κύκλο 12 διαλέξεων οι οποίες πλαισιώνονται από κριτική συζήτηση. Οι διαλέξεις γίνονται από τους 5 υπευθύνους του μαθήματος (ανά γλώσσα) (Νιχωρίτης Κωνστατίνος, Μαυρογένη Σταυρούλα, Σούτσιου Τσιπριάν, Ντοράτσι Μιράντα, Μαρκάτη Δήμητρα).

Υπολογισμός βαθμολογίας

Ο υπολογισμός του τελικού βαθμού προκύπτει από ατομική εργασία – παρουσίαση του φοιτητή-τριας. Οι εργασίες – με συγκεκριμένη θεματική- θα ανατεθούν στους φοιτητές από τους διδάσκοντες.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

Αναλυτική περιγραφή

Μάθημα #1 (16.10.2012)	Θεωρία της μετάφρασης (Μαυρογένη Σταυρούλα)
---------------------------	---

Μάθημα #2 (23.10.2012)	Θεωρία της μετάφρασης (Μαυρογένη Σταυρούλα)
---------------------------	---

Μάθημα #3 (30.10.2012)	Ζητήματα μετάφρασης σερβικής γλώσσας (Μαυρογένη Σταυρούλα)
---------------------------	--

Μάθημα #4 (06.11.2012)	Ζητήματα μετάφρασης σερβικής γλώσσας (Μαυρογένη Σταυρούλα)
---------------------------	--

Μάθημα#5 (13.11.2011)	Ζητήματα μετάφρασης ρουμανικής γλώσσας (Σούτσιου Τσ.)
--------------------------	---

Μάθημα#6 (20.11.2011)	Ζητήματα μετάφρασης ρουμανικής γλώσσας (Σούτσιου Τσ.)
--------------------------	---

Μάθημα#7 (27.11.2012)	Ζητήματα μετάφρασης βουλγαρικής γλώσσας (Νιχωρίτης Κων.)
--------------------------	--

Μάθημα#8 (04.12.2012)	Ζητήματα μετάφρασης βουλγαρικής γλώσσας (Νιχωρίτης Κων.)
--------------------------	--

Μάθημα#9 (11.12.2012)	Ζητήματα μετάφρασης τουρκικής γλώσσας (Μαρκάτη Δημ.)
--------------------------	--

Μάθημα#10 (18.12.2012)	Ζητήματα μετάφρασης τουρκικής γλώσσας (Μαρκάτη Δημ.)
---------------------------	--

Μάθημα#11 (15.01.2013)	Ζητήματα μετάφρασης αλβανικής γλώσσας (Ντοράτσι Μ.)
---------------------------	---

Μάθημα#12 (23.01.2013)	Ζητήματα μετάφρασης αλβανικής γλώσσας (Ντοράτσι Μ.)
---------------------------	---